

FISEA Newsletter

461
15.03.2025

Liebe Exlibrisfreunde

In diesem FISEA Newsletter wird der in Belarus lebende Künstler Jurij Jakovenko vorgestellt, dessen Arbeiten bereits vor Jahren im Frederikshavn Kunstmuseum gezeigt wurden. Leider habe ich zurzeit auch mit ihm wenig Kontakt, wie mit so vielen anderen Künstlern des brutal totalitär gesteuerten Landes.

Aus Griechenland schickt uns Xara Demakakou Nachrichten über die Aktivitäten des kleinen Vereins. Aktivitäten, von denen viele andere Vereine Inspiration holen können.

Ganz aktuell noch die Nachricht über eine Ausstellung aus Privatbesitz im Ostholstein Museum in Eutin, die am 6. März 2025 eröffnet wurde.

Abschliessend die aktuelle Teilnehmerliste der Jahrestagung der Deutschen Exlibris Gesellschaft in Memmingen in den Tagen 8. – 10. Mai 2025.

Dear ex libris friends

This FISEA newsletter introduces the artist Jurij Jakovenko, who lives in Belarus and whose works were shown in the Frederikshavn Art Museum years ago. Unfortunately, I have little contact with him at the moment, as with so many other artists in this brutally totalitarian country.

From Greece, Xara Demakakou sends us news about the activities of the small association. Activities from which many other associations can draw inspiration.

Very recent news about an exhibition from private ownership in the Ostholstein Museum in Eutin, which opened on March 6, 2025.

Finally, the current list of participants for the annual conference of the German Exlibris Society in Memmingen from May 8 to 10, 2025.

Chers amis ex-libris

Cette newsletter de la FISEA présente l'artiste biélorusse Jurij Jakovenko, dont les œuvres ont été exposées au musée d'art de Frederikshavn il y a des années. Malheureusement, j'ai peu de contacts avec lui pour le moment, comme avec tant d'autres artistes dans ce pays brutalement totalitaire.

Depuis la Grèce, Xara Demakakou nous envoie des nouvelles des activités de la petite association. Des activités dont de nombreux autres clubs peuvent s'inspirer.

Nouvelles très récentes concernant une exposition privée au Musée Ostholstein à Eutin, qui a ouvert ses portes le 6 mars 2025.

Enfin, la liste actuelle des participants à la conférence annuelle de la Société allemande Exlibris à Memmingen du 8 au 10 mai 2025.

Cari amici dell'ex libris

Questa newsletter FISEA presenta l'artista bielorusso Jurij Jakovenko, le cui opere sono state esposte anni fa al Museo d'arte di Frederikshavn. Purtroppo al momento ho pochi contatti con lui, come con tanti altri artisti in questo paese brutalmente totalitario.

Dalla Grecia, Xara Demakakou ci invia notizie sulle attività della piccola associazione. Attività da cui molti altri club possono trarre ispirazione.

Infine, l'elenco attuale dei partecipanti al convegno annuale della Società tedesca di exlibris che si terrà a Memmingen dall'8 al 10 maggio 2025.

Queridos amigos de ex libris

Este boletín de FISEA presenta al artista residente en Bielorrusia Jurij Jakovenko, cuyas obras se exhibieron en el Museo de Arte de Frederikshavn hace años. Desgraciadamente, tengo poco contacto con él en estos momentos, como ocurre con tantos otros artistas de este país brutalmente totalitario.

Desde Grecia, Xara Demakakou nos envía noticias sobre las actividades de la pequeña asociación. Actividades de las que muchos otros clubes pueden inspirarse

Por fin se publica la lista actual de participantes para la conferencia anual de la Sociedad Alemana Exlibris en Memmingen del 8 al 10 de mayo de 2025.

Drodzy przyjaciele ex libris

W biuletynie FISEA przedstawiamy artystę mieszkającego na Białorusi Jurija Jakovenkę, którego dzieła przed laty wystawiano w Muzeum Sztuki w Frederikshavn. Niestety, w tej chwili mam z nim niewielki kontakt, podobnie jak z wieloma innymi artystami w tym brutalnie totalitarnym kraju.

Xara Demakakou przesyła nam z Grecji wiadomości o działalności małego stowarzyszenia. Działania, z których wiele innych klubów może czerpać inspirację.

Na koniec przedstawiamy aktualną listę uczestników dorocznej konferencji Niemieckiego Towarzystwa Ekslibrisu w Memmingen, która odbędzie się w dniach 8–10 maja 2025 r

Шановні друзі екслібрису

Цей інформаційний бюлетень FISEA представляє білоруського художника Юрія Яковенка, чії роботи багато років тому були представлені в художньому музеї Фредеріксхавна. На жаль, зараз я мало спілкуюся з ним, як і з багатьма іншими митцями в цій жорстоко тоталітарній країні.

З Греції Xara Demakakou надсилає нам новини про діяльність невеликої асоціації. Заходи, з яких багато інших клубів можуть черпати натхнення.

Нарешті актуальний список учасників щорічної конференції Німецького товариства екслібрису в Меммінгені з 8 по 10 травня 2025 року.

Дорогие друзья экслибриса!

В этом информационном бюллетене FISEA рассказывается о белорусском художнике Юрии Яковенко, чьи работы много лет назад выставлялись в Художественном музее Фредериксхавна. К сожалению, сейчас я мало с ним общаюсь, как и со многими другими деятелями искусства в этой жестоко тоталитарной стране.

Из Греции Ксара Демакаку присылает нам новости о деятельности небольшой ассоциации. Мероприятия, из которых могут черпать вдохновение многие другие клубы.

親愛的藏書票朋友們

本期 FISEA 簡訊介紹了白俄羅斯藝術家 Jurij Jakovenko，他的作品多年前曾在腓特烈港藝術博物館展出。不幸的是，目前我和他很少聯繫，就像和這個殘酷極權主義國家的許多其他藝術家一樣。

來自希臘的 Xara Demakakou 向我們發送了有關這個小協會活動的新聞。許多其他俱樂部可以從這些活動中汲取靈感

最後，這是 2025 年 5 月 8 日至 10 日在梅明根舉行的德國藏書票協會年會的最新與會人員名單。

親愛なる蔵書票の友人

この FISEA ニュースレターでは、ベラルーシを拠点とするアーティスト、ユリ・ヤコヴェンコを紹介しています。彼の作品は数年前にフレデリクスハウゼン美術館で展示されました。残念ながら、この残酷な全体主義国家の他の多くのアーティストと同様、私は今のところ彼とほとんど連絡を取っていません。

ギリシャからは、Xara Demakakou さんが小さな協会の活動についてのニュースを送ってくれました。他の多くのクラブがインスピレーションを得ることができる活動。

最後に、2025 年 5 月 8 日から 10 日までメミンゲンで開催されるドイツ蔵書検索協会の年次会議の現在の参加者リストです。



Jurij Jakovenko

Jurij Jakovenko wurde 1965 im östlichsten Teil Russlands geboren. Von 1974 bis 1984 studierte er an der Republikanischen Schule für Musik und bildende Künste in Minsk, Weißrussland. 1992 schloss er sein Studium der Grafik an der Weißrussischen Staatlichen Akademie der Künste ab. Seit 1994 ist er Mitglied der Union der Künstler Weißrusslands, seit 2007 ist er Mitglied des internationalen Clubs „Graphics House“ (Schweden). Er arbeitet im Bereich der Grafik und Schabkunst. Seit 1993 hat er zahlreiche Einzelausstellungen in Weißrussland, Spanien, Litauen, den Niederlanden, Belgien, Polen, Schweden, China, Zypern, Russland, der Ukraine, Dänemark und Frankreich. Jakovenko zahlreiche Preise bei nationalen und internationalen Grafikwettbewerben gewonnen. Jakovenkos Werke sind in den Sammlungen des Nationalmuseums der Republik Belarus, der Nationalbibliothek von Belarus, des Museums für Moderne Kunst von Belarus, des Historischen und Archäologischen Museums von Grodno, der Vatikanischen Bibliothek, der Präsidentenbibliothek von Portugal, der Privatsammlung von Königin Elisabeth II., des Königlichen Grafischen Kabinetts von Schweden, des Grafik- und Zeichenkabinetts des Museo Civico, Cremona, Italien, des Rotary Clubs, Hativa, Spanien, der Stadtmuseen von Gniezno und Kattowitz, Polen, des D. Almondi-Museums, Hativa, Spanien, des Stadtmuseums Frederikshavn, Dänemark, der Bibliothek von Krakau, Polen, sowie in zahlreichen Privatsammlungen auf der ganzen Welt vertreten. Er erhielt 2014 eine Ehrenurkunde beim ersten Internatio-



Joop Sliep



Anna Klimenko

nen Exlibris-Wettbewerb Varna, der von der Largo Art Gallery organisiert wurde. Er lebt und arbeitet in Grodno, Belarus.



Erika Selle



A.G. & G.P.

Jurij Jakovenko was born in 1965 in the easternmost part of Russia. From 1974 to 1984 he studied at the Republican School of Music and Fine Arts in Minsk, Belarus. In 1992 he graduated from the Belarusian State Academy of Arts with a degree in graphics. Since 1994 he has been a member



Radek Bohak



Christos Glanakos

of the Union of Artists of Belarus, and since 2007 he has been a member of the international club "Graphics House" (Sweden). He works in the field of graphics, using mainly the most labor-intensive techniques such as etching, aquatint and mezzotint. Since 1993 he has had numerous



Norbert Hillerbrandt

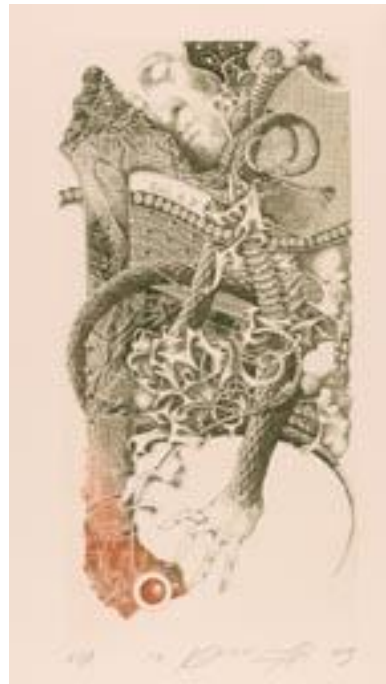


Vladimir Bagdanov

solo exhibitions in Belarus, Spain, Lithuania, the Netherlands, Belgium, Poland, Sweden, China, Cyprus, Russia, Ukraine, Denmark and France. Jakovenko has won numerous prizes in national and international graphic competitions. Jakovenko's works are represented in the collections of



Maria Teresa & Ricardo



P.A.

the National Museum of the Republic of Belarus, the National Library of Belarus, the Museum of Modern Art of Belarus, the Historical and Archaeological Museum of Grodno, the Vatican Library, the Presidential Library of Portugal, the private collection of Queen Elizabeth II, the



Giuseppe Mirabella



Peter Bujak

Royal Graphic Cabinet of Sweden, the Graphic and Drawing Cabinet of the Museo Civico, Cremona, Italy, the Rotary Club, Hativa, Spain, the City Museums of Gniezno and Katowice, Poland, the D. Almondi Museum, Hativa, Spain, the City Museum of Frederikshavn, Denmark,



Peter Labuhn



P.G.

the Library of Krakow, Poland, as well as in numerous private collections around the world. He received a Certificate of Honor at the First International Ex Libris Competition Varna, organized by the Largo Art Gallery in 2014. He lives and works in Grodno, Belarus.



Kaaro & Corrie Walaardt



Hedwig Pauwels

Youri Jakovenko est né en 1965 dans la partie la plus orientale de la Russie. De 1974 à 1984, il a étudié à l'École républicaine de musique et des beaux-arts de Minsk, en Biélorussie. En 1992, il est diplômé de l'Académie nationale des arts de Biélorussie avec un diplôme en graphisme. Depuis 1994, il est membre de l'Union des Artistes de Biélorussie et depuis 2007, il est membre du club international « Graphics House » (Suède). Il travaille dans le domaine du graphisme et



Jan Dockx



Cyriel Gardines

utilise principalement les techniques les plus exigeantes en main-d'œuvre telles que la gravure, l'aquatinte et la manière noire. Depuis 1993, il a eu de nombreuses expositions personnelles en Biélorussie, en Espagne, en Lituanie, aux Pays-Bas, en Belgique, en Pologne, en Suède, en Chine,



Maurits Argon



Olaf Gropp

à Chypre, en Russie, en Ukraine, au Danemark et en France. Jakovenko a remporté de nombreux prix dans des concours nationaux et internationaux de design graphique. Français Les œuvres de Jakovenko sont représentées dans les collections du Musée national de la République de Biélorussie, de la Bibliothèque nationale de Biélorussie, du Musée d'art moderne de Biélorussie, du Musée historique et archéologique de Grodno, de la Bibliothèque du Vatican, de la Bibliothèque présidentielle du Portugal, de la collection privée de la reine Elizabeth II, du Cabinet



Gradie Veldhoen



Thea & Tjalling Vogelvanger

graphique royal de Suède, du Cabinet graphique et de dessin du Museo Civico, Crémone, Italie, du Rotary Club, Hativa, Espagne, des Musées municipaux de Gniezno et Katowice, Pologne, du Musée D. Almondi, Hativa, Espagne, du Musée municipal d e Frederikshavn, Danemark, de la



Jadviga Yanchevskaja



Hugo Viaene

Bibliothèque de Cracovie, Pologne, ainsi que dans de nombreuses collections privées à travers le monde. En 2014, il a reçu un certificat d'honneur au premier Concours International Exlibris de Varna, organisé par la Galerie d'Art Largo. Il vit et travaille à Grodno, en Biélorussie.



Norbert Hillerbrandt



Josef Burch

Юрий Яковенко е роден през 1965 г. в най-източната част на Русия. От 1974 до 1984 г. учи в Републиканското училище за музика и изящни изкуства в Минск, Беларус. През 1992 г. завършва Беларуската държавна художествена академия със специалност графика. От 1994



Josef Burch



Käthy Burch

г. е член на Съюза на художниците на Беларус, а от 2007 г. е член на международния клуб „Дом на графиката“ (Швеция). Работи в областта на графиката и използва предимно най-трудоемките техники като офорт, акватинта и мецотинто. От 1993 г. има множество сам-



Käthy Burch



Andreas Selle

остоятелни изложби в Беларус, Испания, Литва, Холандия, Белгия, Полша, Швеция, Китай, Кипър, Русия, Украйна, Дания и Франция. Яковенко печели множество награди от национални и международни конкурси за графичен дизайн. Творбите на Яковенко са



Agaath van Waterschoot



Agaath van Waterschoot

представени в колекциите на Националния музей на Република Беларус, Националната библиотека на Беларус, Музея за модерно изкуство на Беларус, Историко-археологическия музей в Гродно, Ватиканската библиотека, Президентската библиотека на Португалия, частната колекция на кралица Елизабет II, Кралския графичен кабинет на Швеция, Каби-



Agaath van Waterschoot



Agaath van Waterschoot

нета за графика и рисуване на Museo Cívico, Кремона, Италия, Ротари клуб, Хатива, Испания, Градските музеи на Гнезно и Катовице, Полша, Музея Д. Алмонди, Хатива, Испания, Градския музей на Фредериксхавн, Дания, Библиотеката на Краков, Полша, как-



Agaath van Waterschoot



Agaath van Waterschoot

то и в множество частни колекции по света. През 2014 г. получава почетна грамота на първия Международен конкурс за екслибрис Варна, организиран от Арт галерия Ларго. Живее и работи в Гродно, Беларус.



Xara Demakakou

From Greece, Xara Demakakou brings us some good news about bookplate activities: 'Once again, Greek society is making Theogony and FISAE and the bookplate known to the Greek public. A magical experience!

News and actions of our community

a) After the first solo exhibition of secretary of Theogony Hellenic Ex Libris Society Xara Demakakou will be followed 4 more solo exhibitions by members of Theogony:

1. Engraver Stathis Sotirchos,
2. Engraver Gianna Alexopoulou (Vice President),
3. Kaiti Tsavari (2nd Vice President) and
4. Engraver Katarina Vašíčková.

a) December 2024: in Athens took part an exhibition, in the room of D.N.A Sequence Vasilissis Sofias 57, we presented the works we exchanged at the FISAE conference in Palma de Mallorca. We spoke to the public about the international community, all the artists and members of the conference were represented with the bookplates we brought.

b) At the end of January 2025, we held the Cake Party (in the gallery room of our member sculptor Aristides Patsoglou *TEXNI LOGOS* gallery in Lycabettus - Athens), the custom we have in Greece to celebrate the New Year. We cut a cake and inside random in a piece there is a lucky coin. Whoever win the coin get a gift and have a lucky year. As you understand were 2 cakes and two lucky coins and the gifts that were distributed. The first one was donated by the collector and member of Theogony George Rizopoulos. It was a woodcut print of the engraver George Farsakidis (1926-2020). The other lucky coin won a small sculpture donated by our treasurer and member sculptor Aristides Patsoglou. In the same place - lasting 15 days- an Ex libris exhibition was opened with artworks from Theogony collection. The collection was born after the exchanges was made in the past by our President Vicky Kolipetsa at 2018 in the Czech Republic on the FISAE conference. The collection was enriched as well as on the international exhibition held in the autumn of the same year at the *Stoa of the Book* in Athens, organized by Theogony and curated by Vicky Kolipetsa, the late collector C. Dimitropoulos and our Honorary President G. Kyriakidis.

c) On 27.02.2025, a charity event was held. Theme : "From Children's Books to Exlibris: The Multidimensional Meaning of Books". There was a book exhibition and speeches by experts to highlight the importance of children's books and the creation of children's libraries. Authors, publishers, educators, journalists and the President of Theogony Vicky Kolipetsa spoke, who also introduced FISAE.' The event covered also with ex libris presentation and by Vice President Gianna Alexopoulou, Secretary Xara Demakakou and Collector George Rizopoulos.

Aus Griechenland bringt uns Xara Demakakou gute Nachrichten über Exlibris-Aktivitäten: „Einmal mehr macht die griechische Gesellschaft Theogonie und FISAE und das Exlibris der griechischen Öffentlichkeit bekannt. Eine magische Erfahrung!

Neuigkeiten und Aktionen unserer Gemeinschaft

a) Nach der ersten Einzelausstellung des Sekretärs der Theogonie Hellenic Ex Libris Society, Xara Demakakou, werden 4 weitere Einzelausstellungen von Mitgliedern der Theogonie folgen:

1. Graveur Stathis Sotirchos,
2. Graveurin Gianna Alexopoulou (Vizepräsidentin),
3. Kaiti Tsavari (2. Vizepräsidentin) und
4. Graveurin Katarina Vašíčková.

a) Dezember 2024: In Athen fand eine Ausstellung im Raum D.N.A Sequence Vasilissis Sofias 57 statt, wir präsentierten die Werke, die wir auf der FISAE-Konferenz in Palma de Mallorca ausgetauscht haben. Wir sprachen mit der Öffentlichkeit über die internationale Gemeinschaft, alle Künstler und Mitglieder der Konferenz waren mit den von uns mitgebrachten Exlibris vertreten.

b) Ende Januar 2025 veranstalteten wir die Cake Party (im Galerieraum unseres Mitgliedsbildhauers Aristides Patsoglou TEXNI LOGOS Gallery in Lycabettus – Athen), den Brauch, den wir in Griechenland haben, um das neue Jahr zu feiern. Wir schneiden einen Kuchen an und in einem Stück befindet sich zufällig eine Glücksmünze. Wer die Münze gewinnt, bekommt ein Geschenk und hat ein glückliches Jahr. Wie Sie verstehen, wurden 2 Kuchen und zwei Glücksmünzen und die Geschenke verteilt. Das erste wurde vom Sammler und Mitglied von Theogony George Rizopoulos gespendet. Es war ein Holzschnitt des Kupferstechers George Farsakidis (1926-2020). Die andere Glücksmünze gewann eine kleine Skulptur, die von unserem Schatzmeister und Mitgliedsbildhauer Aristides Patsoglou gespendet wurde. Am selben Ort wurde eine 15 Tage dauernde Exlibris-Ausstellung mit Kunstwerken aus der Theogony-Sammlung eröffnet. Die Sammlung entstand nach dem Austausch, den unsere Präsidentin Vicky Kolipetsa in der Vergangenheit auf der FISAE-Konferenz 2018 in der Tschechischen Republik durchgeführt hatte. Die Sammlung wurde auch durch die internationale Ausstellung bereichert, die im Herbst desselben Jahres in der Stoa des Buches in Athen stattfand und von Theogony organisiert und von Vicky Kolipetsa, dem verstorbenen Sammler C. Dimitropoulos und unserem Ehrenpräsidenten G. Kyriakidis kuratiert wurde.

c) Am 27.02.2025 fand eine Wohltätigkeitsveranstaltung statt. Thema: „Vom Kinderbuch zum Exlibris: Die multidimensionale Bedeutung von Büchern“. Es gab eine Buchausstellung und Reden von Experten, um die Bedeutung von Kinderbüchern und die Schaffung von Kinderbibliotheken hervorzuheben. Autoren, Verleger, Pädagogen, Journalisten und die Präsidentin von Theogony Vicky Kolipetsa sprachen, die auch FISAE vorstellte. Die Veranstaltung umfasste auch eine Exlibris-Präsentation durch Vizepräsidentin Gianna Alexopoulou, Sekretärin Xara Demakakou und Sammler George Rizopoulos.

De Grèce, Xara Demakakou apporte des nouvelles encourageantes concernant les activités de l'ex-libris : « Une fois de plus, la société grecque fait la promotion de la Théogonie, de la FISAE et de l'ex-libris auprès du public grec. Une expérience magique ! Actualités et actions de notre communauté

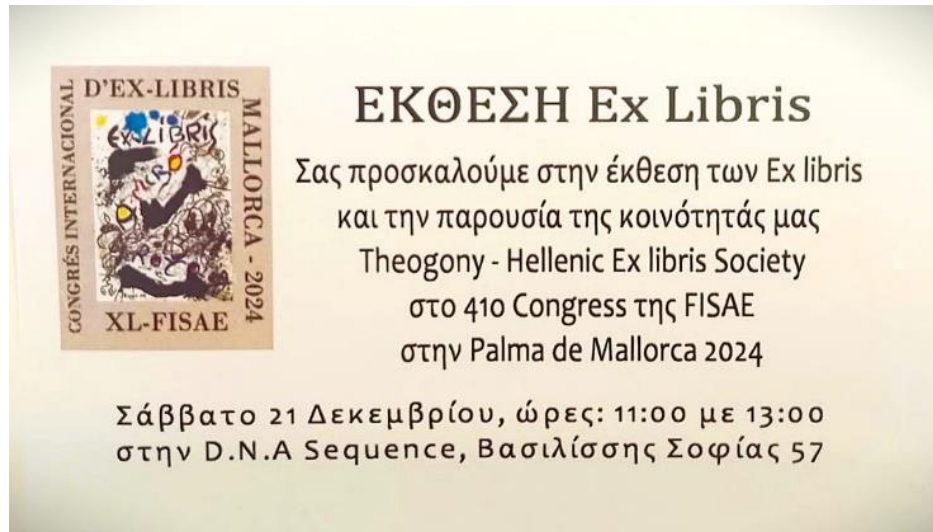
a) Mon exposition personnelle sera suivie de 4 autres expositions personnelles de membres de Theogonie : 1. Graveur Stathis Sotirchos, 2. Graveur Gianna Alexopoulou (Vice-présidente), 3. Kati Tsavari et 4. Katarina Vašíčková.

b) En décembre 2024, nous avons présenté dans une exposition à Athènes, dans l'espace D.N.A Sequence Vasilissis Sofias 57, les œuvres que nous avons échangées lors de la conférence FISAE à Palma de Majorque. Nous avons parlé au public de la communauté internationale, tous les artistes et membres de la conférence étaient représentés avec les ex-libris que nous avons apportés avec nous. Je t'enverrai des photos et l'invitation !

c) Fin janvier 2025, nous avons organisé la Cake Party (dans l'espace galerie de la galerie TEXNI LOGOS de notre membre sculpteur Aristides Patsoglou à Lycabette – Athènes), la coutume que nous avons en Grèce pour célébrer le Nouvel An. Nous coupons un gâteau et dans un morceau il y a une pièce porte-bonheur. Celui qui gagne la pièce reçoit un cadeau. Les cadeaux qui ont été distribués, comme vous le comprenez, étaient 2 gâteaux et deux pièces porte-bonheur, une gravure offerte par le collectionneur et membre de la Théogonie Georges Rizopoulos ; la gravure a été réalisée par le graveur George Farsakidis (1926-2020). Tandis que l'autre pièce chanceuse a remporté une petite sculpture offerte par notre trésorier et membre sculpteur Aristides Patsoglou. Au même endroit et pendant 15 jours, l'exposition Exlibris avec des œuvres de la collection Theogonia a été inaugurée. Cette collection a été créée à partir des échanges que notre présidente Vicky Kolipetsa a réalisés lors de la conférence FISAE en République tchèque en 2018. La collection a été enrichie par l'exposition internationale tenue à l'automne de la même année à la Stoa du Livre à Athènes, organisée par Theogonia et commissariée par Vicky Kolipetsa, le regretté collectionneur C. Dimitropoulos et notre président d'honneur G. Kyriakidis.

d) Le 27 février 2025, un événement caritatif a été organisé sur le thème « Des livres pour enfants aux ex-libris : la signification multidimensionnelle des livres ». Une exposition de livres et des discours d'experts ont été organisés pour souligner l'importance des livres pour enfants et la création de bibliothèques pour enfants. Des auteurs, des éditeurs, des éducateurs, des journalistes et la présidente de la Théogonie, Vicky Kolipetsa, qui a également présenté la FISAE, ont pris la parole.





In Athens, in the room of D.N.A Sequence Vasilissis Sofias 57, we presented the works we exchanged at the FISAE conference in Palma de Mallorca

In Athen, im Raum D.N.A Sequence Vasilissis Sofias 57, präsentierten wir die Arbeiten, die wir auf der FISAE-Konferenz in Palma de Mallorca ausgetauscht hatten.

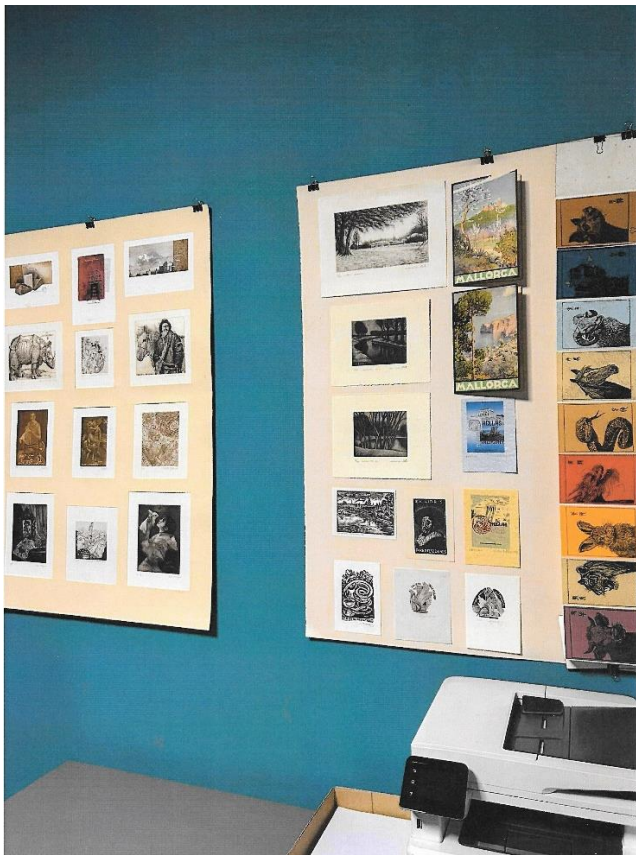
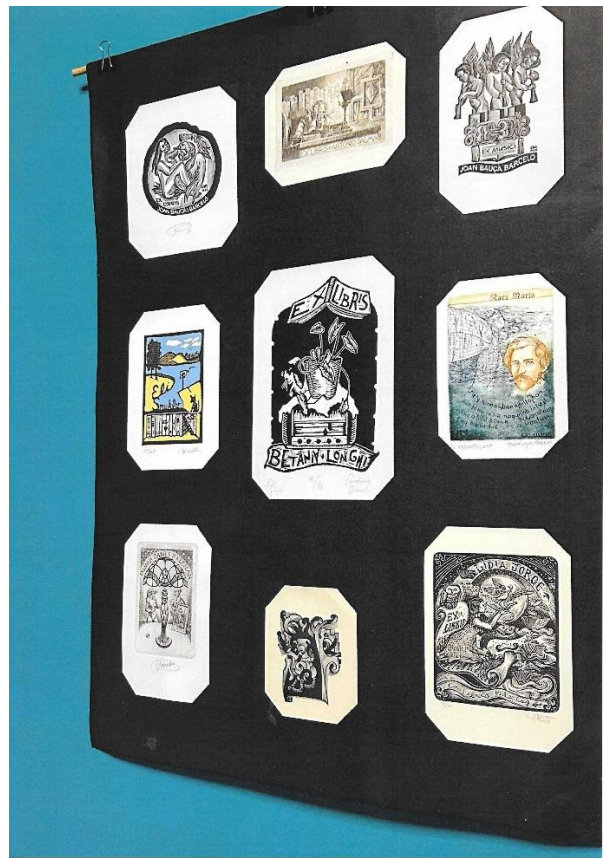
A Athènes, dans la salle D.N.A Sequence Vasilissis Sofias 57, nous avons présenté les travaux que nous avons échangés lors de la conférence FISAE à Palma de Majorque



1.Xara Demakakou, Vicky Kolipetsa, Kyra Alygizaki, Keti Tsavari, Gianna Alexopoulou and Yiannis Stefanakis



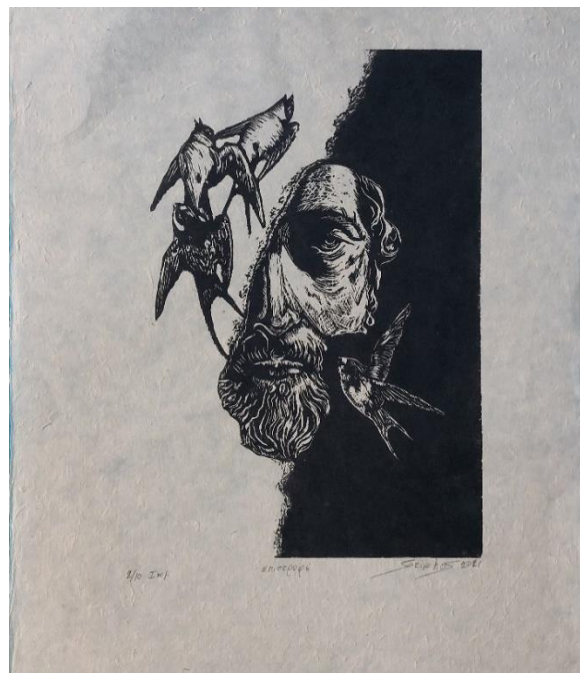
2.Stavroula Mitsakou, Stathis Sotirchos , Xara Demakakou and Gianna Alexopoulou



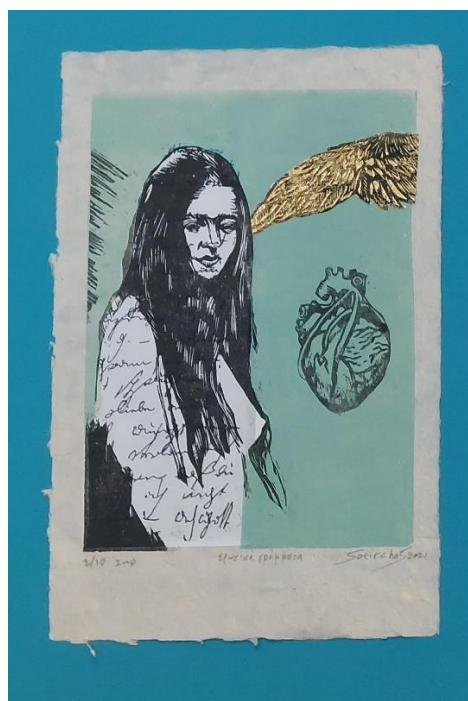


Stathis Sotirchos

Stathis Sotirchos was born in South Africa in 1968. In 2006 he attended art classes, focusing on drawing and the use of colour, taught by Voula Euthimiou. From 2010-2015 he studied the art of engraving under the engravers Jenny Markaki, Nikos Desekopoulos, and Rena Anousi. He is an elected member (Ephorate) of the Printmaking Department of the Chamber of Fine Arts of Greece. His work has been exhibited in many group exhibitions in Greece and abroad and can be found in private and public collections, galleries and museums.



Stathis Sotirchos wurde 1968 in Südafrika geboren. 2006 besuchte er Kunstkurse mit Schwerpunkt auf Zeichnen und Farbgebung bei Voula Euthimiou. Von 2010 bis 2015 studierte er die Kunst der Gravur bei den Graveuren Jenny Markaki, Nikos Desekopoulos und Rena Anousi. Er ist gewähltes Mitglied (Ephorate) der Druckgrafikabteilung der Kammer der Schönen Künste Griechenlands. Seine Arbeiten wurden in zahlreichen Gruppenausstellungen in Griechenland und im Ausland gezeigt und sind in privaten und öffentlichen Sammlungen, Galerien und Museen zu finden.



Stathis Sotirchos est né en Afrique du Sud en 1968. En 2006, il a suivi des cours d'art, axés sur le dessin et l'utilisation de la couleur, enseignés par Voula Euthimiou. De 2010 à 2015, il a étudié l'art de la gravure auprès des graveurs Jenny Markaki, Nikos Desekopoulos et Rena Anousi. Il est membre élu (Ephorate) du Département de gravure de la Chambre des Beaux-Arts de Grèce. Son travail a été exposé dans de nombreuses expositions collectives en Grèce et à l'étranger et se trouve dans des collections privées et publiques, des galeries et des musées.



Gianna Alexopoulou

Gianna Alexopoulou was born in Athens, where she lives and works at an architect. She graduated (with a master's degree in architecture) at IUAV University of Venice having taken courses in Photography and Scenography too. She studied printmaking and artistic typography at the open

Engraving Workshop in Nicaea and at the N. Desecopoulos' Studio. She is member of the Technical Chamber of Greece and vice president of Ex Libris Society Theogony (member of the FISAE). She has taught Technology and Drawing in Secondary Education (General Lydeum). She has participated in national and international exhibitions, receiving a lot of awards for her selected works. Her artwork are held in public and private collections, galleries and museums in Greece and many countries. Her poetry has received awards at national and international writing contests. Her poems and short stories have been published in printed and digital books.



Gianna Alexopoulou wurde in Athen geboren, wo sie lebt und als Architektin arbeitet. Sie schloss ihr Studium (mit einem Master-Abschluss in Architektur) an der IUAV-Universität von Venedig ab und belegte auch Kurse in Fotografie und Szenografie. Sie studierte Druckgrafik und künstlerische Typografie in der offenen Gravurwerkstatt in Nicaea und im Studio von N. Desecopoulos. Sie ist Mitglied der Technischen Kammer Griechenlands und Vizepräsidentin der Ex Libris Society Theogony (Mitglied der FISAE). Sie unterrichtete Technologie und Zeichnen an der Sekundarstufe (General Lydeum). Sie nahm an nationalen und internationalen Ausstellungen teil und erhielt zahlreiche Auszeichnungen für ihre ausgewählten Werke. Ihre Kunstwerke befinden sich in öffentlichen und privaten Sammlungen, Galerien und Museen in Griechenland und vielen Ländern. Ihre Gedichte wurden bei nationalen und internationalen Schreibwettbewerben ausgezeichnet. Ihre Gedichte und Kurzgeschichten wurden in gedruckter und digitaler Form veröffentlicht.

Gianna Alexopoulou est née à Athènes, où elle vit et travaille comme architecte. Elle est diplômée (Master en Architecture) de l'Université IUAV de Venise et a également suivi des cours de photographie et de scénographie. Elle a étudié la gravure et la typographie artistique dans l'atelier ouvert de gravure de Nicée et dans l'atelier de N. Desecopoulos. Elle est membre de la Chambre Technique de Grèce et Vice-Présidente de la Société Ex Libris Theogony (membre de la FISAE). Elle a enseigné la technologie et le dessin au lycée (General Lydeum). Elle a participé à des expositions nationales et internationales et a reçu de nombreux prix pour ses œuvres sélection-



nées. Ses œuvres d'art se trouvent dans des collections publiques et privées, des galeries et des musées en Grèce et dans de nombreux pays. Ses poèmes ont remporté des prix lors de concours d'écriture nationaux et internationaux. Ses poèmes et ses nouvelles ont été publiés sous forme imprimée et numérique.



Kati Tsavari

She was born and raised in Piraeus and studied Maritime Business. Founding member of the former Salamina Visual Arts Association, member of the Ioannis Spiliopoulos Visual Arts Association and vice president of the Ex Libris Society Theogony she has been involved in visual arts since 2000, attending many seminars on pullety, ceramics, iconography, color drawing. Since 2011, she has been attending classes at the Open engraving workshop of the Minicipality of Nikaia – Rentis. She has to her credit two induvial exhibitions and numerous participations in group exhibitions and is preparing for her third solo exhibition.



Her works are in the collection of the Municipal Art Gallery of Chania, in the 'Allotropa' museum, in the Folklore House of Salamina and private collections.

a-mail: t-ketitsavari@hotmail.com.

Sie ist in Piräus geboren und aufgewachsen und hat Schiffahrtswirtschaft studiert. Als Gründungsmitglied der ehemaligen Salamina Visual Arts Association, Mitglied der Ioannis Spiliopoulos Visual Arts Association und Vizepräsidentin der Ex Libris Society Theogony beschäftigt sie sich seit 2000 mit bildender Kunst und besuchte zahlreiche Seminare zu Seilerkunst, Keramik, Ikonographie und Farbzeichnen. Seit 2011 besucht sie Kurse in der offenen Gravurwerkstatt der Gemeinde Nikaia – Rentis. Sie hat zwei Einzelausstellungen und zahlreiche Teilnahmen an Gruppenausstellungen vorzuweisen und bereitet ihre dritte Einzelausstellung vor. Ihre Werke befinden sich in der Sammlung der städtischen Kunstgalerie von Chania, im „Allotropa“-Museum, im Folklorehaus von Salamina und in Privatsammlungen.

E-Mail: t-ketitsavari@hotmail.com.



Elle est née et a grandi au Pirée et a étudié le commerce maritime. Membre fondatrice de l'ancienne Association des arts visuels de Salamina, membre de l'Association des arts visuels Ioannis Spiliopoulos et vice-présidente de la Société Ex Libris Theogony, elle s'est impliquée

dans les arts visuels depuis 2000, participant à de nombreux séminaires sur la pullerie, la céramique, l'iconographie, le dessin en couleur. Depuis 2011, elle suit des cours à l'Atelier ouvert de gravure de la municipalité de Nikaia - Rentis. Elle a à son actif deux expositions individuelles et de nombreuses participations à des expositions collectives et prépare sa troisième exposition personnelle.

Ses œuvres font partie de la collection de la Galerie d'art municipale de La Canée, du musée « Allotropia », de la Maison du folklore de Salamina et de collections privées.

a-mail: t-ketitsavari@hotmail.com.

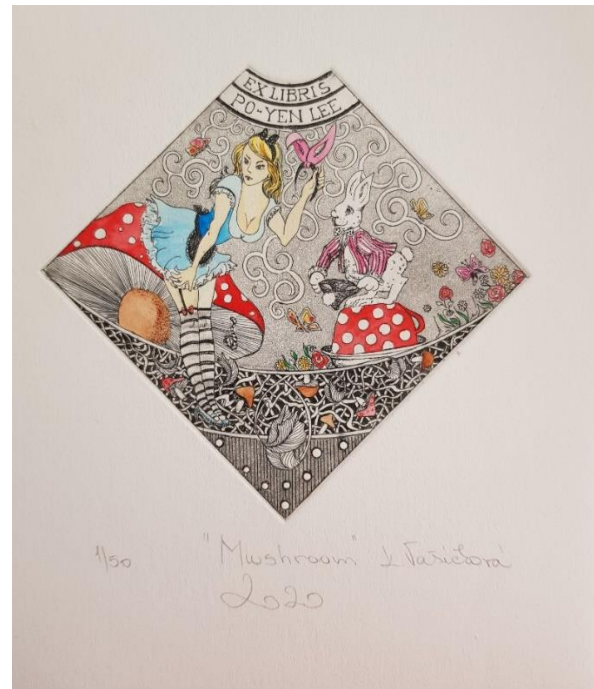
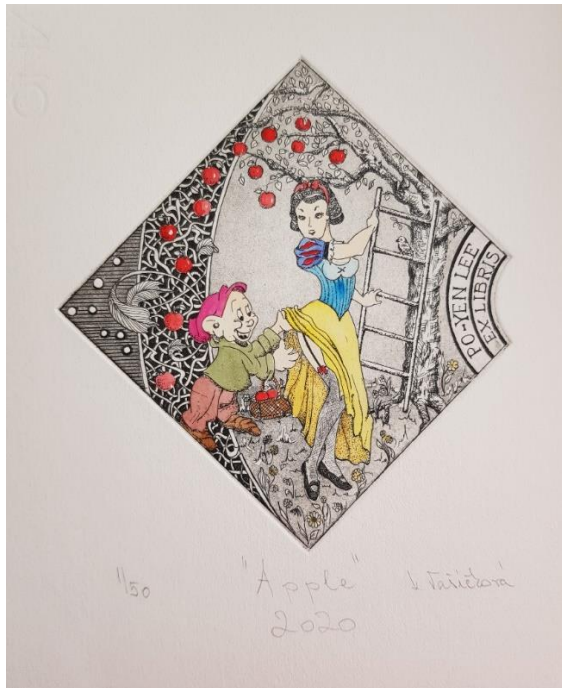


Katarina Vašíčková

Katarina Vašíčková is a Slovakian artist based in Athens, Greece. Inspired by her diverse cultural background and her passion for geometry, nature, and the female form, Katarina's work spans painting, printmaking, and Ex-Libris art. Her creative journey began under the mentorship of Czech academic painter Vratislav Ševčík, who introduced her to the world of graphic art and printmaking. Katarina has been active in the international art scene since 2002, and her work has been featured in exhibitions across Europe and Asia. She continues to evolve her artistic practice, combining traditional techniques with contemporary approaches.

Katarina Vašíčková ist eine slowakische Künstlerin mit Sitz in Athen, Griechenland. Inspiriert von ihrem vielfältigen kulturellen Hintergrund und ihrer Leidenschaft für Geometrie, Natur und die weibliche Form, umfasst Katarinas Werk Malerei, Druckgrafik und Exlibris-Kunst. Ihre kreative Reise begann unter der Anleitung des tschechischen akademischen Malers Vratislav Ševčík, der sie in die Welt der grafischen Kunst und Druckgrafik einführte. Katarina ist seit 2002 in der internationalen Kunstszene aktiv und ihre Arbeiten wurden in Ausstellungen in ganz Europa und Asien gezeigt. Sie entwickelt ihre künstlerische Praxis ständig weiter und kombiniert traditionelle Techniken mit zeitgenössischen Ansätzen.

Katarina Vašíčková est une artiste slovaque basée à Athènes, en Grèce. Inspirée par son origine culturelle diversifiée et sa passion pour la géométrie, la nature et la forme féminine, l'œuvre de Katarina englobe la peinture, la gravure et l'art ex-libris. Son parcours créatif a commencé sous le mentorat du peintre académique tchèque Vratislav Ševčík, qui lui a fait découvrir le monde



de l'art graphique et de la gravure. Katarina est active sur la scène artistique internationale depuis 2002 et son travail a été présenté dans des expositions à travers l'Europe et l'Asie. Elle continue de faire évoluer sa pratique artistique, en combinant des techniques traditionnelles avec des approches contemporaines.





Ostholstein Museum, Eutin

Exlibris

– Die Kunst der Kleingrafik

7.3. – 18.5.25, DG

Eröffnung: Do., 6.3.2025, 18.00 Uhr, DG

Das Exlibris als besondere Form der Kleingrafik hat eine lange, bis ins Mittelalter reichende Tradition: Sie diente im Zuge des Buchdrucks als künstlerisch gestaltete Besitzanzeige in Büchern zur Kennzeichnung des Eigentümers und wurde auch in den nachfolgenden Jahrhunderten immer wieder in künstlerisch unterschiedlicher Form umgesetzt. Insbesondere unter dem Einfluss von Künstlern wie Max Klinger, Emil Orlik, Heinrich Vogeler oder Willi Geiger erlebte die Tradition des Exlibris Ende des 19. und mit dem Beginn des 20. Jahrhunderts noch einmal einen neuen Aufschwung.

So erfreute sich die Gattung des Exlibris bei Künstlern und Publikum vor allem im Jugendstil und im Expressionismus großer Beliebtheit. Es entstanden Kleingrafiken mit vielfältigen Themen und Motiven sowie in unterschiedlichen Ausführungen, woraus sich in der Folge Untergattungen entwickelten und Exlibris zum Gegenstand eigener Sammlungen von Kunstkennern wurden.

Sämtliche Exponate in der Ausstellung stammen aus Privatbesitz.

Exlibris

– The art of small graphics

March 7th – May 18th, 2025, DG

Opening: Thursday, March 6th, 2025, 6:00 p.m., DG

The exlibris as a special form of small graphics has a long tradition that goes back to the Middle Ages: In the course of book printing, it served as an artistically designed notice of ownership in books to identify the owner and was also implemented again and again in different artistic forms in the following centuries. In particular under the influence of artists such as Max Klinger, Emil Orlik, Heinrich Vogeler and Willi Geiger, the tradition of the exlibris experienced a new upswing at the end of the 19th and the beginning of the 20th century.

The exlibris genre enjoyed great popularity among artists and the public, especially in Art Nouveau and Expressionism. Small prints were created with a variety of themes and motifs and in different designs, from which sub-genres subsequently developed and ex libris became the subject of art connoisseurs' own collections.

All of the exhibits in the exhibition come from private collections.

ex-libris

– L'art des petits caractères

7.3. – 18.5.25, DG

Vernissage : jeudi 6 mars 2025, 18h00, DG

L'ex-libris, en tant que forme particulière de petit graphisme, a une longue tradition qui remonte au Moyen Âge : dans le cadre de l'impression de livres, il servait d'indication de propriété conçue de manière artistique pour identifier le propriétaire des livres et a également été utilisé à plusieurs reprises sous différentes formes artistiques au cours des siècles suivants. C'est notamment sous l'influence d'artistes tels que Max Klinger, Emil Orlik, Heinrich Vogeler et Willi Geiger que la tradition de l'ex-libris connut un nouvel essor à la fin du XIXe et au début du XXe siècle.

Le genre de l'ex-libris jouit d'une grande popularité auprès des artistes et du public, notamment à l'époque Art nouveau et expressionniste. De petites gravures ont été créées avec une variété de thèmes et de motifs et dans des designs différents, à partir desquels des sous-genres se sont ensuite développés et les ex-libris sont devenus l'objet de collections individuelles de connaisseurs d'art.

Toutes les pièces de l'exposition proviennent de collections privées



Anmeldung nicht vergessen ! / Don't forget to register! / N'oubliez pas de vous inscrire ! /
Non dimenticare di registrarti! / ¡No olvides registrarte! /

Teilnehmerliste Jahrestagung der DEG 2025

Stand 12.3.2025

Aeberhard, Alice, Römerweg 10, 8302 Kloten, Schweiz, am.aeberhard@bluewin.ch
 Becker-Bickerich, Helga, Innere Wiener Straße 7, 81667 München, helga_bb@web.de
 Benkel*, Utz, Dorfstraße 26, 17375 Hintersee, grafik-benkel@t-online.de
 Bresler, Siegfried, Zittauer Straße 23b, 33619 Bielefeld, s.bresler@t-online.de
 Bruggheeman, Jan, Vaartstraat Oost 27, 9940 Ertvelde, Belgien, ja.bruggheeman@telenet.be
 Bujdák, Peter, Bazovskéko 13, 84101 Bratislava, Slowakei, bujdak@gmail.com
 Bujdáková, Jana, Bazovskéko 13, 84101 Bratislava, Slowakei, bujdak@gmail.com
 Cernecova, Natalija, Stirnustraße 49C-3, 1084 Riga, Lettland, natalijacer@inbox.lv
 Fiedler, Wolfgang, Prierosser Straße 63, 12357 Berlin, W.Fiedler1@gmx.de
 Freund, Lore, Hühnerbühlstraße 4, 91126 Schwabach, freund-schwabach@t-online.de
 Freund, Dr. Roland, Hühnerbühlstraße 4, 91126 Schwabach, freund-schwabach@t-online.de
 Fusi*, Carla, Via San Damiano 53, 50124 Firenze, carla.fusi@libero.it
 Groeneveld, Bert, Gooszenhof 2, 7415CZ Deventer, Niederlande, bg.deventer@gmail.com
 Haas, Peter, Oude Vlijmense Weg 287, 'S Hertogenbosch, Niederlande, haas.denbosch@gmail.com
 Grote, de Annemie, Vaartstraat Oost 27, 9940 Ertvelde, Belgien
 Kerrutt, Alexander, Schlehenweg 16, 42579 Heiligenhaus, a.kerrutt@yahoo.de
 Kieninger, Bärbel, Am Aschenkrug 64a, 41169 Mönchengladbach, bubi65domrep@gmail.com
 Kleijer, Theo, Anemoonstraat 6, 3434 Nieuwegein, Niederlande, tkleijer@gmail.com
 Kublik*, Jochen, Westenfeld 8, 48341 Altenberge, info@jochen-kublik.de, 130 Euro
 Kummer, Lothar, Immergrün Weg 4, 89542 Bolheim, baggebol@yahoo.com
 Kupkina*, Marina, M. Rudenko Str. 15/116, Kiew-03194, Ukraine, kupkina1989@gmail.com
 Ladnar, Ulrike, Böttgerstraße 19, 60389 Frankfurt, ulrike-ladnar@t-online.de
 Linder, Jan, Löwasvägen 3, 81540 Tierp, Schweden, galleri.jan.linder@outlook.com
 Lith, Cees, Oude Vlijmense Weg 287, 'S Hertogenbosch, Niederlande, ceeslit@gmail.com

Neumaier, Heinz, Langhammerstraße 3, 85221 Dachau, heinz.neumaier@online.de
 urr, Jürgen, Christophstraße 1/1, 73033 Göppingen, Juergen.Murr@t-online.de
 Marschall, Renate, Ebrardstraße 6, 91054 Erlangen
 Myroshnychenko*, Mariana, Hrushevskij Str. 42/4, fl. 9, 82107 Drohobych, Ukraine, kraplak_govtuj@ukr.net
 Nelson, Dr. Disa, Felsenstraße 24, 8808 Pfäffikon, Schweiz, d.nelson@gmx.ch
 Osterman, Tomas, Insel 5, 89231 Neu-Ulm, tomas.ostermann@t-online.de
 Pellens, Karl, Klosterstraße 26, 47638 Straelen, k.pellens@web.de
 Polenz, Anke, Basaltweg 43, 22395 Hamburg, anke@polenz-hh.de
 Quaas, Günther, Basaltweg 43, 22395 Hamburg, gquaas@gmail.com
 Raub*, Andreas, Rüschausweg 156, 48161 Münster, wolfhard.raub@web.de
 Rödel, Klaus, Nordre Skanse 6, 9900 Frederikshavn, Dänemark, klaus@roedel.dk
 Roxs, Marion, Ganzestraat 50, 5527 JA Hapert, Niederlande, marion@marionroxs.nl
 Roxs, Rolf, Ganzestraat 50, 5527 JA Hapert, Niederlande, marion@marionroxs.nl
 Salzwedel*, Norbert, Nithackstraße 13, 10585 Berlin
 Scheffer, Heinrich R., Sieveringer Straße 150/5, 1140 Wien, Österreich, horscheffer@aon.at
 Schlosser, Joachim, Viersener Straße 123, 41063 Mönchengladbach, joachim47@t-online.de
 Siegerink, Geertruida Maria (Trudie), Burgemeester Fabiuspark 139, 3721 CM 139 Bilthoven, Niederlande, gm@siegerink.com
 Stec, Rainer, Schwesterstraße 13, 87700 Memmingen, info@maximilian-dietrich-verlag.com
 Stiefel, Anna, Heiligbergstraße 35, 8400 Winterthur, Schweiz, stiefelanna@bluewin.ch
 Stork, Prof. Dr. Hans-Walter, Eisteich 52, 33100 Paderborn, hans-walter.stork@eab-paderborn.de
 Sutera, Dusan, Klenova 15, 83101 Bratislava, Slowakei, dusan.sutera@gmail.com
 Tauber, Henry, Kämpenstr. 5, 58762 Altena, praesident@exlibris-deg.de
 Tauber, Sigrid, Kämpenstr. 5, 58762 Altena
 Thoms, Heidi, Kettelerstraße 6, 47608 Geldern, kuh.thoms@web.de
 Thoms, Klaus, Kettelerstraße 6, 47608 Geldern, kuh.thoms@web.de
 Tischer, Klaus-Jürgen, Rebenweg 13, 06886 Wittenberg, klaus-j@web.de
 Tischer, Marita, Rebenweg 13, 06886 Wittenberg
 Voitiuk*, Anna, Volodymyra Velykoho 95, apt 43, 79053 Lviv, Ukraine, anna.vojtiuk@gmail.com
 Waterschoot, Agaath van, Oudestraat 20, 5421 WE Gemert, Niederlande, a.vanwaterschoot@kpnmail.nl
 Weinreich, Friedrich, Querstraße 1, 99099 Erfurt-Niedernissa, Friedrich.Weinreich@gmx.de
 Weinreich, Sabiene, Querstraße 1, 99099 Erfurt-Niedernissa
 Wenger, Matthias, Am Hainburg 13, 35585 Wetzlar, matthiaswenger1960@gmail.com
 Werner, Dr. Joachim, Am Rauelsberg 16, 54518 Plein, achim.britte.werner@web.de
 Werner, Brigitte, Am Rauelsberg 16, 54518 Plein, achim.britte.werner@web.de
 Willemssen, Lydia, Am Ikenberg 1, 33098 Paderborn, luja.wil@gmail.com
 Witte, Klaus, An der Nasselburg 2a, app.55, 53179 Bonn, kldwitte@gmx.de
 Zhaksygarina*, Marziya, Sankibay batyr 40/1-4, 030000 Aktobe, Kasachstan, marziya1@mail.ru
 Zhang, Tongqing, 15 rue Léon Bloy, 92260 Fontenay aux Roses, Frankreich, dlgasztq@126.com

* Künstler*in



Mariana Myroshnychenko



Ukraine for ever



Worldwide! – also Gaza



Fecit Stanislav Hlinovsky, CZ, 1972

FISAE Newsletter

© Klaus Rödel, Nordre Skanse 6, DK 9900 Frederikshavn, ☎ +45 2178 8992 ▪ E-mail: klaus@roedel.dk

